

第 01 回 「は？が？」の 1

Q：從本回開始，將使用連續三回的篇幅，

來探討日文中的難解習題：

「は」和「が」的用法區別！

由於「は」和「が」有數種不同區別方法，

因此本次僅就以下例句的使用方式進行討論。

例：^{わたし}私 はKENです。

^{わたし}私 がKENです。

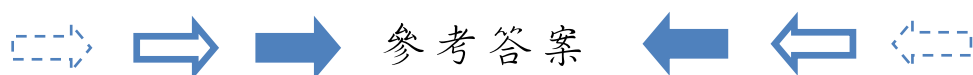
^{り さ}理沙さんはだれですか。

^{り さ}だれが理沙さんですか。

^{おもちゃ か}(玩具を買ってもらうとき)

^こ子ども：^{おもちゃ}あの玩具がいい！

^こ子ども：^{おもちゃ}あの玩具はいい！



關於「は」「が」的區分，有許多種方法，以「新舊情報」方式判斷
是不錯的方式，不過我們偏好以下區分方式，大原則為，

以「は」構成的句子，重點會在「は」的後方，

以「が」構成的句子，重點會在「が」的前方，

這是大原則，可以延伸用於許多情況中，

例句：

わたし
私 はKENです。 重點在「KEN」

わたし 私 わたし がKENです。 重點在「私」

因此，如果有人問：

だれ あなたは誰ですか？ 回答：わたし 私 はKENです。

だれ 誰がKENですか？ 回答：わたし 私 がKENです。

要強調的項目不同，因此「は」和「が」的用法也有所不同。

疑問詞構成的問句，整句重點一定是疑問詞（不然就不是問句了），

由於疑問詞是重點所在，因此：

疑問詞一定位於「は」的後面，或是「が」的前面！

り さ だれ 理沙さんは誰ですか。 り さ わたし 理沙は私です。

だれ り さ 誰が理沙さんですか。 わたし り さ 私 が理沙です。

因此，以下二句用法都是不正確的，

× り さ 理沙さんがだれですか。 × だれは り さ 理沙さんですか。

おもちゃ か
(玩具を買ってもらうとき) 買玩具的時候

こ おもちゃ
子ども：あの玩具がいい！

こ おもちゃ
子ども：あの玩具はいい！

第一句，重點在「あの玩具」。第二句，重點在「いい！」

第一句意思是，我想要「那個玩具」，表示願望的對象。

第二句意思較為特別，是「我不要那個玩具」，

這裡的「いい」有特別強調的語氣，是「不要」的意思。

相同例子還有以下這句得獎川柳：

「パパがいい！」 それがいつしか 「パパはいい」

(我要爸爸陪我，這句話不知什麼時候，變成我不要爸爸陪我)

補充：本單元出現的日文單字

單字	假名寫法	重音	中文意思
私	わたし	0號音	我
玩具	おもちゃ	0號音	玩具
買う	かう	0號音	買
誰	だれ	1號音	誰？
もらう		0號音	得到
～がいい		2號音	我想要～
～はいい		2號音	我不要～
パパ		1號音	爸爸
ママ		1號音	媽媽
いつしか		1號音	不知從什麼 時候開始